

A CHINESE-ENGLISH IDIOM
CLASSIFICATION DICTIONARY OF SPORTS

汉英 体育惯用词语 分类词汇

主 编 林维成
副主编 林志扬
审 校 陈绍东



化学工业出版社

汉英体育惯用词语 分类词汇

A CHINESE-ENGLISH IDIOM
CLASSIFICATION DICTIONARY OF SPORTS



化学工业出版社

· 北 京 ·

(京) 新登字 039 号

图书在版编目 (CIP) 数据

汉英体育惯用词语分类词汇/林维成主编. —北京:
化学工业出版社, 2005. 5
ISBN 7-5025-7181-7

I. 汉… II. 林… III. 体育-词汇-汉、英
IV. G8-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 055213 号

汉英体育惯用词语分类词汇 A CHINESE-ENGLISH IDIOM CLASSIFICATION DICTIONARY OF SPORTS

主 编 林维成

副主编 林志扬

审 校 陈绍东

责任编辑: 夏叶清 张鹤凌

责任校对: 李 林

封面设计: 胡艳玮

*

化学工业出版社出版发行

(北京市朝阳区惠新里 3 号 邮政编码 100029)

购书咨询: (010) 64982530

(010) 64918013

购书传真: (010) 64982630

<http://www.cip.com.cn>

*

新华书店北京发行所经销

北京永鑫印刷有限责任公司印刷

三河市宇新装订厂装订

开本 787mm×1092mm 1/32 印张 11¼ 字数 523 千字

2005 年 8 月第 1 版 2005 年 8 月北京第 1 次印刷

ISBN 7-5025-7181-7

定 价: 28.00 元

版权所有 违者必究

该书如有缺页、倒页、脱页者, 本社发行部负责退换

编委会名单

主 任 杨 格

主 编 林维成

审 校 陈绍东

副主编 林志扬

助 理 黄秀梅

编 委 (按汉语拼音顺序排列)

仓兰菊	陈白玉	陈道明	陈典力	陈敦金	陈敦全	陈浩海
陈 凯	陈乃新	陈维振	杜金榜	杜夕玲	杜余培	辜丹心
郭家詮	郭景云	郭著章	郝雁南	何莉玲	洪 青	黄长青
黄浩桓	黄希哲	黄修齐	黄秀梅	黄 远	黄之勇	黄种士
黄子海	季叶克	姜瑞璋	蒋云林	李国南	李 坚	李民生
李润林	李习之	李晓红	李英垣	李在铭	连淑能	廖綵胜
林本椿	林大津	林 谷	林纪焘	林生趣	林维成	林志扬
凌子健	刘秉钧	刘敏中	刘希彦	刘贤彬	刘新奇	卢思源
吕晓志	彭岫森	邱华玲	阮 坤	沙昭宇	施拉克	司福成
苏钧泽	苏天球	王 戈	王国富	王怀辉	王惠民	王基鹏
王家骅	王建成	王启尧	王全利	王天明	王向斌	王易仓
魏丽华	吴泉生	吴瑞玉	吴绍健	吴松江	夏侯炳	夏 宜
肖洪根	萧昉宗	谢东海	谢 雯	谢永仁	徐锦铭	徐振忠
许崇信	许孟雄	许为础	许竹君	杨荷卿	杨仁敬	杨翔翔
杨学泉	姚 楠	于海疆	余惠芬	张洪涛	张继承	张梦井
张伟煌	张新红	章恒珍	赵淑梅	赵伟礼	赵伟仁	赵新城
郑厚生	郑金殿	郑声滔	郑宗杜	钟书能	周凤歧	周敬华
周玉生	朱以方	庄建灵	庄锡福	庄志兴	邹东旗	邹红英
黎尽忠	刘潇璞	陆昭环	阮温陵	王建设	杨清顺	

中文编委

前 言

体育惯用词语的编纂，早在 1994 年就与《汉英搭配大词典》同时进行了。经过数年的积累，终于有机会与读者见面了。

本词汇收录的词汇多为惯用词语，许多为现有词典未收者。基础词汇一般词典都会收，但惯用词语大多不收，给翻译者和学习者带来了极大的困难。本书的目的之一就是为解决这个难题而编纂的。

体育惯用词语主要是奥运词语，由于项目多，而且各项目词语的独立性又很强，形成了“隔项如隔山”的现象。一个篮球运动员，除了能精通自己项目的英语外，很难再去精通其他项目，如拳击、赛艇、马术等项目的英语。这样，编纂一部按运动项目分类词典就十分必要了。

本书并没有完全机械地按奥运项目来分类。主要考虑奥运词语的分布在各项目很不一致。就本书所收的惯用词语而言，有的项目多的有千余条，而少的只有一二百条，相差竟有十倍之多，为此，本书在处理分类时作了一些变更。例如：田径类项目非常多，如果细分，每个项目词条数量都很少，本书就统一归成“田径”一类。又如，游泳类的项目也很多，但它总的可分成“游泳”和“跳水”两大类，而且两类各自的条目都比较多，因此为将其分成“游泳”和“跳水”两类来处理。有些项目，各自的词目不多，但互通的词语比较多，本书就予以合并，如“赛艇”、“皮划艇”和“帆船”就合并为一类。有些项目，如“冬季两项”是“滑雪”加“射击”的综合，“冬季两项”的词语要分别到对应的两个项目中去查找。因此，对此类项目的词语本书就不予单

列，但综合词条可在“通用词语”中查到。

读者在使用体育词语时要多注意其交叠的现象。例如：“三角传球”一词在不同项目中就要用不同的英语来表达：在“篮球”项目中用 delta-pass；在“曲棍球”项目中用 triangle pass；在“足球”项目可用 delta-pass，也可用 triangle pass，还可用 triangular pass；而在“手球”项目中则只能用 defensive triangle。各词语的使用都得与其项目一一对应，随意不得。

有时候，像“站立姿势”这样的词语，在“射箭”、“射击”项目中都统一使用 stance，一个词兼用于两个项目中，但是，在“摔跤”项目中只能用 stand-up position 或 up，“拳击”项目中则应用 stance 或 upright。又如“人盯人防守”一条的英语，man-to-man defiance, hugging defence 或 person-to-person defiance 三条大多通用于奥运各项目，但遇下列项目时，其对应的英语则例外：“曲棍球”项目是 man to man 和 marking to marking；“水球”项目是 everyman mark 和 man to man defence；“足球”项目是 man to man defence, man-for-man marking, man-to-man confrontation 或 man-to-man confrontation；“冰球”项目是 person-to-person defence 或 man-to-man marking；“篮球”项目是 man-for-man defiance, man-to-man coverage 或 one-one-one defence。

《汉英体育惯用词语分类词汇》由林维成主编，林志扬为副主编，另有吴绍健、林生趣、陈玉玲、黄子海等参编，最后，由广州体院英语教研室的陈绍东教授对全书作了审校。该书积累了诸多英语专家数年的心血，也是一次勇敢的尝试，现奉献出来，以求得行家的评判。

本书只收体育各项目的专用词语。有一些词语在各项目中都

可使用，就另外列入“完全通用词语”一类；有一些词语是通用词语，但在个别项目有例外情况，就列入“不完全通用词语”一类。全书含汉语字头 2000 多个，词语条目约 2.4 万条，可基本满足奥运英语学习和翻译的要求，同时，先让有急需的人试用一下，以备今后进一步地完善。本书另附有两个附录，以补充正文之不足。

本书只用奥运项目的一级分类，各类下用汉语拼音顺序排列，一排到底，不再分子类。这样，既降低查阅者的分类知识要求，又能即查即得。

本书是单纯的汉英词语对照，对词义不做解释，各条目没有语法说明，没有同义辨析，汉语的字词界线亦不作区分。

本书适合于汉语母语的使用者，也兼顾非汉语母语的使用者。

编委会
2005 年 1 月

凡 例

一、本词汇共收词语 21000 余条。只收惯用词语，单字和双音词一律不收。所收词语限三字以上、十字以下（个别重要的专用词语可超出十字）。

二、所收条目按奥运项目分类排序，各类条目以汉语拼音排序。遇到一字多音的，则分开插排。例如：“重”字，有 chóng 和 zhòng 两种发音。则把属于 Z 首字母发音的，如“重剑剑术”、“重心不稳定”等词语排到 Z 首字母下，而把属于 C 首字母发音的，如“重复进攻”、“重新争球”等词语插排到 C 首字母下。以数字开头的词排在该部分后。

三、汉语惯用形式大致包括：名词+名词，名词+动词，动词+名词，形容词+名词，副词+动词，副词+形容词，介词+名词以及多层搭配等。

四、英语不同译义间用分号相隔。

五、汉语中的各种符号一律不参与排序。

六、汉英译义尽力对当，不采用注释形式。

七、英译名中首部冠词一般省略，必需的才保留。

八、书中符号用法为：（ ）中为可省略部分；[] 中为可替换前一字词部分，如 go off [start]；at [full] score 等。

目 录

前言

凡例

正文 1

1. 田径 1

2. 赛艇、皮划艇和
帆船 17

3. 自行车 31

4. 棒球和垒球 37

5. 游泳 50

6. 跳水 69

7. 拳击 74

8. 排球 80

9. 马术 89

10. 篮球 100

11. 足球 116

12. 体操 128

13. 曲棍球 161

14. 手球 165

15. 举重 169

16. 柔道 177

17. 摔跤 179

18. 羽毛球 186

19. 网球 191

20. 击剑 199

21. 乒乓球 205

22. 射击 212

23. 射箭 221

24. 冰球 229

25. 速度滑冰 235

26. 花样滑冰 238

27. 滑雪和雪橇 244

28. 完全通用词语 250

29. 不完全通用词语 ... 300

附录一 世界体育组织
专名 312

附录二 世界运动会及
比赛专名 333

附录三 奥运会项目
简表 341

1. 田径 ATHLETICS

安慰赛跑	consolation race	标枪尖	foremost point; head of the javelin
奥运会田径赛	Olympic Track and Field Tournament	标枪金属枪尖	metal tip
扒地动作	pawing movement	标枪金属头	metal head
百米跑	century sprint	标枪头	head of javelin
摆动臂	swinging arm	标枪鞋	javelin shoes
摆动阶段	recovery phase	标枪运动员	javelin thrower; javelinist
摆动起跑	rocking start	标枪正倾角	positive pitch
摆动腿	free leg; recovery leg; kicking leg; lead leg; sleeping leg; swinging leg	标志旗	checkmark field; checkmark flag
摆动腿的膝	recovery knee	(表示直线道路的)蓝旗	blue flag
摆动腿压栏	snap down	并排起跑	abreast start
摆动臀部	hip swing	玻璃钢撑杆	glass fiber pole; glass pole
半英里赛跑	half-mile race	不费力跑	run at ease
半圆形助跑	half-circle approach	不分道跑	no lane; no lane race
保持记录	hold a record	不换手法	no-shift method
保持时间	holding time	不计分队员	non-scoring member
保持跳高记录	retain the high jump record	不理想的练习	malpractice
保持引导脚着地	keep lead foot down	不渗水跑道	sealed track
背弓姿势	bow	步长稳定训练	stride consistency work
背向横杆过杆法	reverse layout	步幅变化	stride alteration
背向投掷	back-putting	步幅不均匀	uneven stride
背越式跳高	back layout; Fosbury flop; flop; back style	步子过大	overstride
被挤塞	pocketed	步子过小	understride
被挤轧	pocket	擦肩而过	zip by
比赛速度	race pace; racing speed	裁判台	judges' stand
变速跑	varied pace running; varied pace	参加接力赛跑	be in the field for the relay race
变速跑训练	interval training	参加径赛	sport on the cinders
标枪把手处	grip	参加赛跑	compete in a race; run a match
标枪把手的缠绳	binding	参加选拔赛	try out
标枪飞行路线	flight path	草地跳	grass run
标枪杆	javelin shaft	侧向推掷	side-putting
标枪杆身横切面	cross-section	测定赛跑的时间	time a race
标枪杆身圆周径	cross-section diameter	测量点	measurement point
		测量杆	measuring rod
		测量起点	scratch line
		测量线	measurement line

- 插斗前沿 apron of box
 缠线标枪把手 cord grip
 长箭式起跑 rocket type of start
 长距离 long distance
 长距离赛跑运动员 long-distance runner
 长距离助跑 long approach; long run
 长距离助跑点 long check mark
 长跑供水站 sponging point
 长跑练习 roadwork
 长跑运动员 distance runner; long-distance runner
 场地整平器 drag
 场地指挥员 field marshal; marshal
 场上白线 chalk line
 场外(公路)项目 road event
 抄近路追过 nick
 超长距离跑 over-distance run
 超长马拉松跑 ultra-marathon
 朝向身体的 medial
 撑杆的弹力 catapulting force
 撑杆端 pole point
 撑杆跳 pole vault; pole vault jump
 撑杆跳插斗 pole vault box; take-off box; vaulting box; planting box
 撑杆跳的竿子 pole
 撑杆跳高 pole high jump; pole jump; vault; pole vault
 撑杆跳高持竿 carry
 撑杆跳高持竿姿势 pole carry
 (撑杆跳高的)插斗 box
 (撑杆跳高的)插竿 pole planting
 (撑杆跳高的)撒竿 release the pole
 (撑杆跳高的)推竿 final push; pole release; push off the pole
 (撑杆跳高的)引体 pull up
 (撑杆跳高的)引体推开式 pull-up-push-away type
 撑杆跳高架 pole vault standard; vaulting standard
 撑杆跳高架延伸臂 extension arm
 撑杆跳高离竿 flyaway
 撑杆跳高运动员 pole jumper; pole-vaulter; vaulter
 撑杆跳滑手 shift; hand shift
 撑越者 vaulter
 成单行慢跑 jog single file
 成绩相等 tie
 持标枪 hold the javelin; holding the javelin
 持杆姿势 pole carry
 持枪姿势 carry position
 冲刺力 kick
 冲刺力好的运动员 strong finisher
 冲刺跑 blast
 冲刺撞线 lunge finish
 冲跑过栏 drive over the hurdle
 重复跑 repetition running
 出发过早 jump the gun
 出去跑步 go out for a run
 出手角度 angle of delivery; angle of release
 出手速度 release speed
 初跑时控制速度 lie off
 处于腾空状态 airborne
 穿负重背心单脚跳 weight-vested hopping
 传棒技术 stick work
 传递棒 baton pass; baton transfer; pass the baton; baton-changing; baton exchange; exchange
 传接棒练习 baton handling
 传统俯卧式跳高 orthodox straddle
 垂直冲量 vertical impulse
 垂直力 vertical impulse
 从体侧投出 throw side-armed
 错误练习 malpractice
 打破纪录 break a record
 大步快跑 long sprinting
 大会主任 manager of the meeting
 大跨步跑 long striding
 大强度训练 heavy duty workout
 大摆刀落地姿势 jackknife landing position
 带护身的运动衣 long johns
 单脚支撑阶段 foot support phase
 单腿跳 hop
 单足跳投掷法 hop-step style

单足旋转动作 pivot rotation
 单足旋转式 pivot rotation style
 捣小步 chopping of strides
 倒数第二步脚落地 foot plant
 倒压腿 hip stretcher
 倒V字形传接棒技术 inverted V technique
 道次标记 mark of lane
 得分者 leading point winner
 蹬地动作 leg thrust
 蹬地阶段 driving phase
 蹬离起跑器的时间 block clearance time
 蹬起跑器 thrust at blocks; thrust against the block
 低竿头持竿 low-point carry
 抵脚板 foot plate
 第一棒运动员 first runner; lead off; leadoff
 第一转身 first turn
 电动计时器 electric timekeeping device
 电动摄影计时器 electric photo-timer
 电子计时分析器 athletic performance analyzer
 垫上跨栏模拟练习 mat hurdle
 垫上运动 mat exercises
 顶风跑 run against the wind; run against wind
 顶头风 head wind
 定步速领先 set the pace
 定量法 quantitative method
 东方式跳高 Eastern cut-off; Eastern lay-out; Eastern roll; Eastern style
 冬季室外田径运动会 polar bear meet
 动力性练习 dynamic exercises; concentric exercise
 动作顺序 sequence of movement
 短距离赛跑 scurry; short distance race
 短距离助跑 short run
 短跑 sprint; dash
 短跑反应计时器 sprint reaction timer
 短跑训练 sprint training
 短跑运动员 speed-runner; short-distance runner; sprinter
 短于主项距离的练习跑 under-distance

run
 短子弹式 bullet; bunch spacing
 短子弹式起跑 bunch start; bullet; bunch spacing
 对抗赛 dual meet
 蹲踞式起跑 crouching start; kangaroo start; kneeling start
 蹲踞式跳远 float style; knee-tuck type
 蹲跳练习 Russian dance
 多种距离赛跑的运动员 all-purpose runner
 俄罗斯负重跑 Russian Run-Ette
 俄罗斯舞 Russian dance
 发令枪 gun; starting pistol
 “法国田径教练员之友” Friend of French Athletic Coaches
 法特莱克 speed play; fartlek
 翻倒栏杆的力量 toppling force of the hurdle
 反复跑 repeat running; repeat runs
 反应时 choice reaction time
 反应时间 reaction time
 犯规线 foul line
 泛美运动会田径赛 Pan American Games of Track and Field
 妨碍速度 impeding the race
 放松大步跑 easy striding
 放松关节的跳跃活动 scarecrow dance
 放松活动 limbering
 放松加速跑 easy acceleration run
 放松脚步 relax the stride
 放松起跑 easy start
 放松协调跑步 easy coordinated running
 飞过杆 flyaway
 非正式项目比赛 open game
 非终点直道 back stretch
 分道跑 race run in lane; run in lanes
 分道跑道 separate
 分组预赛 heat; preliminary round
 芬兰式 Finnish style
 芬兰式握法 Finnish grip; Finnish style
 风速计 wind gauge

俯冲冲刺 dive-style finish
 俯卧式跳高 belly roll jump; straddle;
 straddle jump; straddle roll
 辅助练习 auxiliary exercise
 辅助练习用的铁棒 iron rod
 负袋赛跑 sack-race
 负重赛跑 weight carry race
 负重衣 weight jacket
 附加赛 additional event
 附加项目 additional event
 高摆腿 high kicking
 高等院校间进行的 inter-college
 高度练习 height work
 高竿头持竿 high-point carry
 高栏赛跑 hurdle race
 高强度训练 high pressure training; in-
 tensive training
 高踢腿 high leg kick
 各段距离 sector
 各段起跑线 exchange mark; scratch line
 各就位 get on your marks; go to your
 marks; on your marks
 弓箭步压腿 crotch-hip stretch; hip stretcher
 公路项目 road event
 攻栏不果断 stumble at a hurdle
 钩起脚尖 cock the foot
 故意紧随 wait on
 惯性跑 coast; float
 滚动过竿 roll over the cross bar
 滚动落地 rolling landing
 滚式跳高 roll over; western layout; western
 roll
 滚铁饼 roll the discus
 国际田径教练员协会 International
 Track and Field Coaches Association;
 ITFCA
 国际田径赛马协会 International Track
 Association
 国际田径协会 International Track As-
 sociation
 国际田径组织 International Track and
 Field organization

国际业余田径联合会 International Am-
 ateur Athletic Federation; The Interna-
 tional Amateur Athletic Federation;
 IAAF
 国际业余田径联合会公报 Bulletin of
 International Amateur Athletic Fede-
 ration
 国际业余田联黄金联赛 IAAF Golden
 League
 国际业余田联世界半程马拉松赛 IAAF
 World Half Marathon
 国际业余田联世界杯田径赛 IAAF
 World Cup Track and Field
 国际业余田联世界公路接力赛 IAAF
 World Road Relay
 国际业余田联世界青年田径锦标赛
 IAAF World Track and Field Junior
 Championships
 国际业余田联世界室内田径锦标赛
 IAAF World Indoor Track and Field
 Championships
 国际业余田联世界田径锦标赛 IAAF
 World Athletics Championships
 国际业余田联世界越野挑战赛 IAAF
 World Cross-country Challenge
 国际业余田联田径大奖赛 IAAF Grand
 Prix
 国家奥林匹克中心田径场 Stadium of the
 National Olympic Sports Center
 国外著名田径运动员 famous foreign
 athlete
 过渡期 transitional stride
 过竿时凌空转体 jerk
 过竿时身体再次拔高 second lift
 过栏 laying out over the hurdle; getting
 over the hurdle
 过栏前倾 dip
 过栏时上体压栏 buck
 过栏下压 cut down
 海绵垫 foam rubber; sponge-rubber pad
 海绵坑 foam rubber landing; landing pit
 号码布 dossal

合成材料地面 artificial surface
 横杆托 crossbar support; peg
 横杆下垂度 sag of bar
 后蹬前进 drive out
 后蹬推力 driving power
 脚跟垫 heel patch
 脚跟钉 heel spike
 后交叉步 rear cross step
 后脚掌落地 heel-ball-toe motion
 后引标枪 draw back the javelin; with-
 draw the javelin
 呼吸机制 respiratory mechanism
 弧线助跑 approach by a circular path;
 curved run
 弧形起跑线 curved start
 护踝垫 padding
 护笼架 frame
 划船动作 rowing
 划线器 marker; scribe
 环城赛跑 round-the-city race
 缓冲着地时的震动 cushion the shock of
 the impact
 换步平衡 reverse
 换手传棒 shift
 换手交接棒法 alternating baton-pass meth-
 od
 恢复间歇 recovery interval
 恢复速度 recovery pace
 回旋效果 boomerang effect
 混合接力 medley relay
 火把点燃仪式 flame-lighting ceremony
 火箭式起跑 rocket type of start
 火炬长跑 torch run
 火炬接力赛跑 torch race
 几乎同时到达终点 close finish
 机械计时器 mechanical timing device
 基本速度 basic speed
 激发兴趣的训练方法 interest-gutter
 及格赛 qualifying competition
 极限马拉松 ultra-marathon
 急行跳高 running high jump
 急行跳远 running broad jump

疾跑者 scooter
 集合线 assembly line
 集体起跑 mass start
 集体起跑的比赛 pack racing
 集中精力 key
 计分队员 scoring member
 计圈裁判 lap judge
 计圈员 lap scorer
 计时跑 time run
 计时台 time keepers' stand
 计时员 timekeeper
 计时长 chief time keeper
 记录创造者 record setter
 记录的共同保持者 co-holder
 记圈卡片 card for the number of lap
 纪录标志 record
 技术动作连续图 action series
 技术练习 form work
 技术训练 form work; formwork
 技术主任 technical manager
 加厚跳高鞋 built-up jumping shoes
 加速跑 buildup; pick-up
 坚持跑完全程 stay the course
 间歇跑训练 interval training
 间歇速度跑 pace interval
 肩侧投掷 side arm release
 肩上持枪 oversoulder carry
 肩上投掷 overthrow; over-shoulder whip
 肩上投掷法 overarm method
 肩下持枪 underarm carry
 肩撞线 shrug finish
 检查标记 check mark
 检查员 inspector
 检查员长 head inspector
 检查长 chief inspector
 检录员 clerk of the course
 剪式跳高 Eastern cut-off; Eastern lay-
 out; Eastern roll; Eastern style; scissors
 jump
 剪式跳远 hitch-kick; stride-in-air type
 剪腿动作 scissors kick
 渐渐赶上 forge ahead

- 将参加 100 米赛跑 be running in the 100 meters
 将铅球猛推出去 thrust the shot away
 将膝挺直 lock the knee
 交叉摆臂 cross-arm movement
 交叉步 cross-stride; crossover step
 角速度 angular velocity
 脚步错误 foot fault
 脚的位置 placement of foot
 脚跟垫 heel cup
 脚跟落地点 mark of heels
 脚后摆 kick up
 脚尖蹬离地面身体向上 drive up off the toes
 脚尖后蹬起跨 get up on the toes
 脚尖贴近起跑线 up to scratch
 脚前掌 toe-ball
 脚趾外转 toe out
 接棒裁判 take over umpire
 接棒区域 take-over zone
 接棒时不看棒 non-vision exchange; nonvisual pass; blind pass
 接棒时不看棒的方法 nonvisual method of exchange
 接棒时看棒 visual pass
 接棒时看棒法 visual method of exchange
 接棒运动员 receiver; receiving member; outgoing member
 接近横杆 address the bar
 接力棒 baton; relay baton
 接力不换手方法 no-shift method
 接力的各段起跑线 scratch line
 接力第一棒运动员 first runner
 接力区 passing zone; relay passing zone; baton-exchange area; relief; relief zone; relay zone; zone of transfer
 接力区标志 change-over mark; take-over mark; take over mark
 接力赛跑 relay
 接力赛跑各段起跑线 exchange mark
 接力赛跑运动员 relay runner
 接力运动员 relay runner
 节奏跑 rhythmic running
 借助风力 assisting wind
 金属撑竿 metal vaulting pole
 金属箍 metal band
 金属器材 hardware
 金属枪尖 metal tip
 金属丝网 steel wire netting
 紧跟对手 hang on to the opponent
 紧紧盯住某人 run somebody close; run... hard
 紧握杆 hold the pole
 紧追某人 run... hard
 进入直道 come off the curve
 进行决赛 run off
 进行 800 米赛跑 run a 800-metre race
 禁跳指示板 no jump indicator board
 精纺毛线 worsted
 精神抖擞地出发 go off [start] at [full] score
 径赛场 track
 径赛发令员 starter
 径赛赛次 round
 径赛项目 running events; track events
 竞技场 arena
 竞争不激烈的赛跑 procession
 竞走 walk
 竞走比赛 walking race
 竞走步法的 heel-and-toe
 竞走裁判员 walking judge
 竞走裁判长 chief judge
 竞走的 heel-and-toe
 竞走项目 walking events
 竞走行进方法 mode of progression
 竞走运动员 walker
 举行决赛 run off
 距离感 distance perception
 锯屑坑 sawdust pit
 决赛选手 runners in the final race
 开始姿势 initial stance; starting position
 抗阻力跑 harness run against resistance
 抗阻训练 work against resistance

空翻跳远 somersault long jump; flip
 空中步 air step
 空中动作 action in the air
 空中技术 in-the-air technique
 控制速度 speed under control
 垮下来 break down
 跨步跑 long striding
 跨步双脚跳 step-jumping
 跨步跳 bound; stride jumping skip
 跨栏比赛 hurdles; hurdle race; hurdlers
 跨栏步 hurdle step; hurdle step stride;
 hurdle stride; clearance stride
 跨栏后第一步 getaway stride
 跨栏技术 hurdling technique
 跨栏跑分段落地时间 touchdown times
 跨栏赛(跑) hurdle race; hurdles; hur-
 dling
 跨栏运动员 hurdle runner; hurdler; tim-
 ber-topper
 跨越式跳高 scissors jump
 快步跑 fast striding
 快干跑道 en-tout-cas track
 快速鞭打动作 whip
 快速动作 whiplash movement
 快速过栏 whip through; whipping across
 快速跑的步长 full-speed stride
 快速平地跑 flat at rapid speed
 快速跳 speed jumping
 髋前伸动作 leading action of the hip
 髋绕环 hip circling
 拉长式起跑 elongated start; elongated
 spacing
 拉上体 body pull
 来回旅程 round trip
 栏的底架 base of hurdle
 栏的支架 gate upright
 栏架 hurdle
 栏间步 steps between hurdles
 栏间步太大 overrun the hurdles
 栏间距离 space between hurdles; interval
 雷考旦塑胶跑道 Rekortan

离心力 centrifugal force
 力量分配 distribution of effort
 立定三级跳远 standing triple jump
 立定跳高 standing high jump
 立定跳远 Sargent jump; standing broad
 jump; standing long jump; standing leap
 利迪亚德式法特莱克 Lydiard fartlek
 沥青垫 asphalt mat
 连贯动作 flowing motion
 连贯交叉步 series of cross-stop
 连续交叉法 series of moment
 连续接力 endless relay
 连续跑 continuous run
 练习跑步 practise running
 练习试跳[掷] practice trial
 链球把手 hammer grip; hammer handle
 链球护笼 hammer cage
 链球链 hammer wire
 (链球链与球)连接处 swivel
 链球球体 head; ball
 链球手套 hammer glove
 链球投掷圈 circle for hammer throwing
 链球运动员 hammer thrower
 两步半走步式跳远 $2\frac{1}{2}$ hitch-kick;
 $2\frac{1}{2}$ step walk; two-and-one-half-stride
 hitch-kick
 两手投掷 both hand throw
 两头翘 jackknife sit-up
 两英里赛跑运动员 two-miler
 量步点 run through
 凌空转体 jerk
 领跑人 pace setter
 领跑者 front runner; leader; pace-mak-
 er; pace-setter
 领先脚 lead foot
 领先一圈 steal a lap
 铝撑竿 aluminum pole
 铝合金撑竿 aluminum alloy pole
 轮换领先 seesaw the pace
 落地 touchdown
 落地坑 landing pit

落地区 landing area
 落地腿 landing leg
 马拉松 marathon
 马拉松竞走 walkathon
 马拉松跑 marathon
 马拉松跑运动员 marathoner; marathon runner
 马拉松赛跑 Marathon race; marathon
 马拉松式比赛 marathon game
 马拉松运动员 marathoner
 马拉松中的门 cut-off point
 慢长跑 long slow distance; L. S. D.
 慢匀速跑 slow steady running
 煤渣跑道 cinder oval; cinder track
 每圈成绩 lap time
 美国 56 磅链球掷远 fifty-six-pound weight throw
 美国田径联合会 United States Track and Field Federation; U. S. TFF; USTFF
 美国越野跑教练员协会 United States Cross Country Coaches Association; USCCCA
 猛扑撞线 jump finish
 密封跑道 sealed track
 免试跳 forgo; let go
 木板跑道 board track
 难分上下的赛跑 near race
 内侧传棒 inside pass
 内侧分道 inside lane
 内侧跑道 pole
 内转臂 cock the arm
 尼龙杆 fiber-glass pole
 逆风跑 run against the wind
 逆风投掷 throw into a head wind
 黏土跑道 clay track
 扭转过栏 rotate over; rotate over the hurdle
 女子田径界 Women's Track World
 欧洲田径教练员联合会 European Track and Field Coaches Federation; ETFCF
 欧洲田径锦标赛 European Athletic Championships

欧洲田径协会 European Athletic Association; EAA
 拍击地面声音 pat
 跑步出发 set out at a run
 跑步时双脚腾空 double float
 跑道竞走 track walking
 跑道倾斜 banking
 跑道顺序 course number
 跑道凸缘 curb; curbing; kerb
 跑道线 track line
 跑道线里沿 inside edge
 跑道左右倾斜度 lateral inclination; lateral inclination of tracks
 跑得快的人 fast runner
 跑得慢的人 slow runner
 跑得气喘吁吁 be out of breath with running
 跑动中冲刺 flying dash
 跑(进方)向 running direction
 跑离弯道 come off the curve
 跑了好几英里 have a run of several miles
 跑跳步 bound
 跑完全程 cover the distance; finish the full distance
 跑在前头 pull away
 跑中紧盯人 run somebody close
 陪练者 training partner
 碰倒[掉]栏架 knock down a hurdle; bash a hurdle
 碰掉横杆 knock down the bar
 飘然落地 sail in for the landing
 平地赛跑 flat race
 平分决胜的赛跑 run off
 (平沙坑的)平耙 rake
 平沙坑的人 sand leveler
 平跳法 flat method
 评分表 point table
 破纪录 break a record; smash a record; shatter a record; topple record
 铺过的路 paved road
 七项全能比赛 heptathlon